

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 23

fyrtiosjätte årgången

28 januari 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 138/2003 av den 21 januari 2003 om ändring av förordning (EEG) nr 3030/93 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 139/2003 av den 27 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 4
- Kommissionens förordning (EG) nr 140/2003 av den 27 januari 2003 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 2003 för de tilläggskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern kan godkännas 6
- Kommissionens förordning (EG) nr 141/2003 av den 27 januari 2003 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 2003 för de tilläggskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1429/2002 för Estland, Lettland och Litauen kan godkännas 8
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 142/2003 av den 27 januari 2003 om avslutande av skyddsåtgärdsförfarandet avseende vissa stålprodukter och om återbetalning av vissa tullar** 9
- Kommissionens förordning (EG) nr 143/2003 av den 27 januari 2003 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter 18
- Kommissionens förordning (EG) nr 144/2003 av den 27 januari 2003 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 20

★ Kommissionens förordning (EG) nr 145/2003 av den 27 januari 2003 om ändring för nionde gången av förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001	22
--	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/57/EG:

★ Rådets beslut av den 21 januari 2003 om tillfälligt upphävande av gemenskapens skyldigheter enligt den sektoriella bilagan om elsäkerhet till avtalet om ömsesidigt erkännande mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater	24
---	----

Kommissionen

2003/58/EG:

★ Kommissionens beslut av den 24 januari 2003 om ändring av beslut 95/340/EG när det gäller införande av Nederländska Antillerna i en provisorisk förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölk-baserade produkter ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 323]	26
---	----

2003/59/EG:

★ Kommissionens beslut av den 24 januari 2003 om ändring av beslut 97/252/EG när det gäller införande av en anläggning i Nederländska Antillerna i provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 324]	28
--	----

2003/60/EG:

★ Kommissionens beslut av den 24 januari 2003 om ändring av beslut 2000/258/EG om att utse ett särskilt institut med ansvar för att fastställa de kriterier som behövs för att standardisera serologiska tester för kontroll av rabiesvaccins effektivitet, när det gäller godkännande av laboratorier i tredje länder ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 325]	30
--	----

2003/61/EG:

★ Kommissionens beslut av den 27 januari 2003 om att bemyndiga vissa medlemsstater att föreskriva tillfälliga undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 2000/29/EG när det gäller utsädespotatis med ursprung i vissa provinser i Kanada [delgivet med nr K(2003) 334]	31
--	----

Meddelande till läsarna (se omslagets tredje sida)

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 138/2003

av den 21 januari 2003

om ändring av förordning (EEG) nr 3030/93 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Tillämpningen av förordning (EEG) nr 3030/93⁽¹⁾ har givit upphov till frågor rörande textilprodukter som importeras under speciella omständigheter, särskilt när de importeras som varuprover eller försändelser av ringa värde.
- (2) Förordning (EEG) nr 3030/93 innehåller inte några bestämmelser om undantag för importerade textilprodukter från tillämpningen av dess regler, såsom kvantitativa restriktioner och licens- och andra administrativa krav.
- (3) Det bör göras undantag från dessa åtgärder för varuprover av textilprodukter på vissa villkor.
- (4) I rådets förordning (EG) nr 1541/98⁽²⁾ fastställs de allmänna bestämmelserna rörande ursprungsintyg för sådana textil- och konfektionsprodukter som omfattas av avdelning XI i Kombinerade nomenklaturen och tas upp i bilaga I till förordning (EEG) nr 3030/93. I artiklarna 2 och 3 i förordning (EG) nr 1541/98 krävs ett ursprungsintyg för övergång till fri omsättning i gemenskapen av sådana textilprodukter som tas upp i grupperna IA, IB, IIA och IIB i bilaga I till förordning (EEG) nr 3030/93, medan det räcker med en ursprungsförklaring för sådana produkter som tas upp i de andra grupperna i bilaga I, dvs. grupperna IIIA, IIIB, IV och V.

(5) Bestämmelserna i vissa bilaterala avtal, protokoll eller andra arrangemang mellan gemenskapen och leverantörländerna går utöver de allmänna bestämmelserna genom att kräva ursprungsintyg för andra produkter än de som tas upp i grupperna IA, IB, IIA och IIB i bilaga I till förordning (EEG) nr 3030/93 eller genom att kräva användning av särskilda former av ursprungscertifiering, medan i förordning (EG) nr 1541/98 enbart fastställs de allmänna villkoren som de certifikat som används bör uppfylla.

(6) Det förefaller, i syfte att förenkla förvaltningen, önskvärt att försöka nå fram till ett enda regleringssystem för ursprungsintyg rörande import av textil- och konfektionsprodukter från alla länder. Det är i detta avseende tillrådligt att följa de allmänna bestämmelserna i förordning (EG) nr 1541/98.

(7) Det är därför lämpligt att fastställa att ursprunget för textil- och konfektionsprodukter förutom i enlighet med de särskilda kraven i bilaterala avtal med tredje land även kan styrkas i enlighet med de allmänna kraven i förordning (EG) nr 1541/98.

(8) Folkrepubliken Kina blev den 11 december 2001 medlem av Världshandelsorganisationen (WTO).

(9) Som ett av villkoren för Kinas anslutning till WTO fastställs i punkt 242 i den arbetsgruppsrapport som är en integrerad del av protokollet om Kinas anslutning till WTO en särskild skyddsklausul som är tillämplig till och med den 31 december 2008 och rör import till en WTO-medlem av sådana textil- och konfektionsprodukter som omfattas av WTO-avtalet om textil och konfektion och har sitt ursprung i Kina.

(10) Bestämmelserna om skyddsåtgärder i förordning (EEG) nr 3030/93 bör bringas i överensstämmelse med punkt 242 och i dessa bör föreskrivas att förordningen bör tillämpas på Kina fram till slutet av 2008 för att en särskild skyddsklausul skall gälla.

(11) Förordning (EEG) nr 3030/93 bör därför ändras i enlighet med det som sägs ovan.

⁽¹⁾ EFT L 275, 8.11.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2344/2002 (EGT L 375, 31.12.2002, s. 91).

⁽²⁾ EGT L 202, 18.7.1998, s. 11.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 3030/93 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Denna förordning skall tillämpas på:

- import av textilprodukter, som är upptagna i förteckningen i bilaga I, med ursprung i tredje land med vilket gemenskapen har ingått bilaterala avtal, protokoll eller andra arrangemang enligt förteckningen i bilaga II,
- import av textilprodukter enligt förteckningen i bilaga X, som när det gäller gemenskapen inte har införlivats i GATT 1994 i den mening som avses i artikel 2.6 eller 2.8 i WTO-avtalet om textil och konfektion och som har sitt ursprung i tredje länder, som är medlemmar i Världshandelsorganisationen WTO. Genom undantag från denna bestämmelse skall artikel 10a tillämpas på textilprodukter, som är upptagna på förteckningen i bilaga I på de villkor som finns angivna i den artikeln."

b) Punkt 6 skall ersättas med följande:

"6. Kraven rörande bevisning avseende ursprunget för de produkter som avses i punkt 1 skall vara de som fastställs i bilaga III och i gällande relevant gemenskapslagstiftning. Bevisning avseende ursprunget som läggs fram i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1541/98 kan dock också godtas i stället för sådan bevisning avseende ursprunget som krävs i bilaterala avtal, protokoll eller andra arrangemang i vilka strängare krav fastställs.

Förfarandena för kontroll av sådana produkters ursprung skall vara de som fastställs i bilaga IV och i gällande relevant gemenskapslagstiftning."

c) Följande punkt skall läggas till:

"8. Genom undantag från denna förordning skall importen av följande textilprodukter inte omfattas av kvantitativa restriktioner, licensförfaranden eller krav rörande bevisning avseende ursprung:

a) Varuprover som är av ringa värde och som bara kan användas för att främja beställningar av varor av samma typ i syfte att de skall importeras till gemenskapens tullområde. De behöriga myndigheterna får begära att vissa artiklar, för att bli kvalificerade för befrielse, görs definitivt obrukbara genom rivning, perforering, tydlig och oförstörbar märkning eller på något annat sätt, under förutsättning att detta inte förstör deras karaktär av prover. Med varuprov avses varje artikel som representerar en typ av vara vars presentationsform och mängd i förhållande till varor av samma typ eller kvalitet utesluter att de används för något annat än för att främja beställningar.

b) Representativa prover av textilprodukter som tillverkas utanför gemenskapens tullområde, avsedda för en handelsmessa eller liknande, under förutsättning att de

— kan identifieras som reklamprover med lågt styckepris,

— inte lätt kan säljas, eller

— till sitt sammanlagda värde och kvantitet är skäliga i förhållande till utställningens art, antalet besökare och hur mycket utställaren medverkar i utställningen."

2. Följande artikel skall infogas:

"Artikel 10a

Särskilda skyddsbestämmelser rörande Kina

1. Om importen till gemenskapen av sådana textil- och konfektionsprodukter som har sitt ursprung i Kina och omfattas av WTO-avtalet om textil och konfektion på grund av störningar på marknaden hotar att hindra en ordnad utveckling av handeln med dessa produkter, får sådan import under tiden fram till och med den 31 december 2008 göras till föremål för särskilda skyddsåtgärder på följande villkor:

a) Kommissionen skall på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ inleda samråd med Kina i syfte att mildra eller undvika sådana störningar på marknaden. I begäran om samråd skall Kina ges en utförlig redogörelse för de skäl som ligger till grund för begäran, med aktuella uppgifter som visar förekomsten av eller risken för störningar på marknaden och vilken roll produkter med ursprung i Kina har i störningarna. Samrådet skall inledas inom 30 dagar från mottagandet av begäran, och perioden för samråd skall, om inte parterna i samförstånd förlänger den, pågå högst 90 dagar från mottagandet av begäran.

Efter mottagandet av begäran om samråd skall Kina under perioden för samråd hålla sina sändningar till gemenskapen av sådana textil- och konfektionsprodukter som omfattas av den eller de kategorier som är föremål för samrådet på en nivå som inte med mer än 7,5 % (6 % för kategorier omfattande ullprodukter) överskrider det belopp som registrerades under de första 12 månaderna av de 14 månader som närmast föregår den månad under vilken begäran om samråd lämnades.

b) Kommissionen får, om ingen ömsesidigt tillfredsställande lösning nås under nittiodagarsperioden för samråd, fastställa en kvantitativ gräns för den eller de kategorier som är föremål för samrådet. Den kvantitativa gränsen skall fastställas på grundval av den nivå på vilken Kina höll sina sändningar efter mottagandet av gemenskapens begäran om samråd. Den kvantitativa gränsen skall gälla till och med den 31 december det år då samrådet begärdes eller, om högst tre månader återstod av året vid den tidpunkt då samrådet begärdes, under en period som avslutas 12 månader efter begäran om samråd. Samrådet med Kina skall fortsätta under den tid då den i enlighet med dessa bestämmelser fastställda kvantitativa gränsen är i kraft.

c) Inga åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt skall vara i kraft längre än ett år utan förlängning, om inte gemenskapen och Kina kommer överens om något annat. Åtgärder skall inte med avseende på en och samma produkt tillämpas samtidigt enligt denna punkt och bestämmelserna i avsnitt 16 i protokollet om Kinas anslutning till WTO. Åtgärder som vidtas i enlighet med b skall utan dröjsmål offentliggöras i ett kommissionsmeddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

2. De kvantitativa gränser som fastställs i enlighet med denna artikel skall inte tillämpas på produkter som redan

avsänts till gemenskapen, förutsatt att de före den dag då samråd begärdes avsänts från det leverantörsland där de har sitt ursprung för att exporteras till gemenskapen.

3. De åtgärder som avses i denna artikel, inklusive inledande av samråd enligt punkt 1 a skall antas och genomföras i enlighet med förfarandet i artikel 17.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 2003.

På rådets vägnar

N. CHRISTODOULAKIS

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 139/2003
av den 27 januari 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	102,8
	204	59,5
	212	111,3
	999	91,2
0707 00 05	052	123,0
	628	151,4
	999	137,2
0709 10 00	220	43,3
	999	43,3
0709 90 70	052	135,0
	204	172,2
	999	153,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,9
	204	56,1
	212	43,5
	220	50,8
	624	80,1
	999	55,3
0805 20 10	204	76,9
	999	76,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	53,5
	204	57,0
	220	82,6
	464	138,3
	600	78,5
	624	79,9
	999	81,6
0805 50 10	052	71,0
	220	94,9
	600	61,7
	999	75,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	131,9
	060	43,3
	400	94,9
	404	105,6
	720	111,4
	999	97,4
0808 20 50	388	121,1
	400	105,5
	720	79,3
	999	102,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 140/2003**av den 27 januari 2003****om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 2003 för de tillägskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern kan godkännas**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

vilka kvantiteter som är tillgängliga för de sex berörda länderna under den fjärde perioden, 1 april–30 juni 2003.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1279/98 av den 19 juni 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter avseende de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 3066/95 för Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1634/2002⁽²⁾, särskilt artikel 2 och artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 1 och 2 i förordning (EG) nr 1279/98 fastställs de kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern som får importeras på särskilda villkor under perioden 1 januari–31 mars 2003. De kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Ungern, Republiken Tjeckien och Rumänien som omfattas av ansökningar om importlicens är sådana att importlicenser kan beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller. Emellertid måste ansökningarna för produkter från nötköttssektorn med ursprung i Polen minskas proportionellt enligt artikel 4.4 i ovan nämnda förordning.
- (2) I artikel 2 i förordning (EG) nr 1279/98 fastställs att, för det fall att de ansökningar om importlicenser som lämnats in under kvotperioden för den första, andra eller tredje perioden som avses i det föregående stycket omfattar mindre kvantiteter än dem som är tillgängliga, läggs de överskjutande kvantiteterna till dem som är tillgängliga under följande period. Med beaktande av de återstående kvantiteterna för dem sex berörda länderna för den tredje perioden, och med tanke på de nya medgivanden som föreskrivs i rådets beslut 2003/18/EG av den 19 december 2002 om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden⁽³⁾, är det lämpligt att fastställa

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicens som lämnas in under perioden 1 januari–31 mars 2003 inom ramen för de kvoter som avses i förordning (EG) nr 1279/98 skall beviljas upp till följande kvantiteter:
 - a) 100 % av de begärda kvantiteterna av produkter med KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Ungern och Republiken Tjeckien.
 - b) 100 % av de begärda kvantiteterna av produkter med KN-nummer 0201, 0202, 1602 50 31, 1602 50 39 och 1602 50 80 med ursprung i Rumänien.
 - c) 6,55569 % av de begärda kvantiteterna av produkter med KN-nummer 0201, 0202 och 1602 50 med ursprung i Polen.
2. De tillgängliga kvantiteterna för den period som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 1279/98, dvs. 1 april–30 juni 2003 uppgår till
 - a) nötkött med KN-nummer 0201 och 0202
 - 9 610 t kött med ursprung i Ungern,
 - 3 370 t kött med ursprung i Tjeckien,
 - 3 500 t kött med ursprung i Slovakien,
 - 250 t kött med ursprung i Bulgarien.
 - 3 360 t kött med ursprung i Rumänien.
 - b) 1 000 t nötköttsprodukter med KN-nummer 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 59 och 0210 99 90 med ursprung i Ungern.
 - c) 4 800 t nötkött med KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Polen eller 2 249,99 t bearbetade produkter med KN-nummer 1602 50 med ursprung i Polen.
 - d) 250 t nötköttsprodukter med KN-nummer 1602 50 med ursprung i Rumänien.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 januari 2003.

⁽¹⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 12.⁽²⁾ EGT L 247, 14.9.2002, s. 7.⁽³⁾ EGT L 8, 14.1.2003, s. 18.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 141/2003**av den 27 januari 2003****om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 2003 för de tillägskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1429/2002 för Estland, Lettland och Litauen kan godkännas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1429/2002 av den 2 augusti 2002 om fastställande av tillämpningsföreskrifter avseende de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i rådets förordningar (EG) nr 1151/2002, (EG) nr 1362/2002 och (EG) nr 1361/2002 för Estland, Lettland och Litauen ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1633/2002 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 2.2 och 4.3 i denna, och

av följande skäl:

I artiklarna 1 och 2 i förordning (EG) nr 1429/2002 fastställs de kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Estland, Lettland och Litauen som får importeras på särskilda villkor under perioden 1 januari–30 juni 2003. De kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Litauen som

omfattas av ansökningar om importlicens är sådana att importlicenser kan beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller. Inga ansökningar om importlicens för nötkött och bearbetade produkter med ursprung i Estland och Lettland har lämnats in.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla ansökningar om importlicens som lämnas in under perioden 1 januari–30 juni 2003 för Litauen inom ramen för de kvoter som avses i förordning (EG) nr 1429/2002 skall beviljas för hela kvantiteten.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 206, 3.8.2002, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 247, 14.9.2002, s. 4.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 142/2003**av den 27 januari 2003****om avslutande av skyddsåtgärdsförfarandet avseende vissa stålprodukter och om återbetalning av vissa tullar**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3285/94 av den 22 december 1994 om gemensamma importregler och om upphävande av förordning (EG) nr 518/94 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2474/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 7 i denna,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 1765/82, 1766/82 och 3420/83 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1138/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 6 i denna,

efter samråd med den rådgivande kommitté som inrättats genom artikel 4 i förordning (EG) nr 3285/94 respektive förordning (EG) nr 519/94, och

av följande skäl:

FÖRFARANDE

- (1) Den 6 mars 2002 underrättade vissa medlemsstater (nedan kallade "de berörda medlemsstaterna") kommissionen om att importen utvecklades på ett sådant sätt att skyddsåtgärder borde vidtas. Medlemsstaterna lade fram tillgänglig bevisning enligt kriterierna i artikel 10 i förordning (EG) nr 3285/94 och artikel 8 i förordning (EG) nr 519/94 och bad kommissionen att införa provisoriska skyddsåtgärder och att inleda en undersökning om skyddsåtgärder.
- (2) De berörda medlemsstaterna hävdade att importen av vissa stålprodukter hade ökat betydligt på senare tid och att den stängning av den amerikanska marknaden som Förenta staternas handelspolitiska skyddsåtgärder innebar inte bara fick till följd att producenterna i gemenskapen i betydande utsträckning framtogs viktiga avsättningsmöjligheter för sin export, utan även att det skapades förutsättningar för en mycket stor omläggning av stålhandeln från Förenta staterna till Europeiska gemenskapen (nedan kallad "gemenskapen"). De berörda medlemsstaterna hävdade att stålprodukter som var avsedda för Förenta staterna skulle komma att ledas om till gemenskapen. Detta skulle kunna medföra en mycket kraftig ökning av den redan omfattande lågprisimporten och förvärpa de redan allvarliga störningarna på gemenskapens stålmarknad, vilka är en följd av tidigare importökningar som riskerade att orsaka gemenskapens producenter allvarlig skada.
- (3) De berörda medlemsstaterna meddelade att gemenskapens producenter hade lämnat relevanta uppgifter och yrkade på att gemenskapen utan dröjsmål skulle anta skyddsåtgärder, eftersom dröjsmål skulle orsaka skada som skulle vara svår att avhjälpa.
- (4) Kommissionen underrättade samtliga medlemsstater om den situation som påstods föreligga och samrådde med dem om villkoren för och utvecklingen av importen, om huruvida det för var och en av de berörda sektorerna förelåg allvarlig skada eller risk för allvarlig skada samt om olika aspekter av situationen i ekonomiskt hänseende och handelshänseende vad gäller de i gemenskapen tillverkade produkterna i fråga.

⁽¹⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 53.⁽²⁾ EGT L 286, 11.11.2000, s. 1.⁽³⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 89.⁽⁴⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 1.

- (5) Den 28 mars 2002 inledde kommissionen en undersökning avseende allvarlig skada eller risk för allvarlig skada för gemenskapens producenter av produkter som är av samma slag som eller direkt konkurrerar med vissa importerade stålprodukter. De 21 stålprodukter som omfattas av undersökningen är 1) olegerade varmvalsade ringar eller rullar, 2) olegerad varmvalsad plåt, 3) olegerade varmvalsade smala band, 4) legerade varmvalsade platta produkter, 5) kallvalsad plåt, 6) elektroplåt (annan än kornorienterad elektroplåt), 7) plåt överdragen med metall, 8) plåt överdragen med organiskt ämne, 9) bleckprodukter, 10) kvartoplåt, 11) bredplattstänger, 12) stänger och lätta profiler av olegerat handelsstål, 13) stänger och lätta profiler av legerat handelsstål, 14) armeringsstänger, 15) stänger och lätta profiler av rostfritt stål, 16) valstråd av rostfritt stål, 17) tråd av rostfritt stål, 18) rördelar (< 609,6 mm), 19) flänsar (andra slag än av rostfritt stål), 20) gasrör och 21) ihåliga profiler.
- (6) Samma dag infördes, på grundval av uppgifter som samlats in och granskats före inledandet, provisoriska åtgärder för 15 av de stålprodukter som omfattas av undersökningen. Det rör sig om produkterna 1–6, 9–14 och 17–19 i skäl 5.
- (7) Kommissionen övergick därefter till en fullständig undersökning avseende samtliga 21 produkter. Kommissionen underrättade officiellt de exporterande producenterna och importörerna samt de intresseorganisationer för exporterande producenter respektive importörer som den visste var berörda, företrädarna för exportländer samt gemenskapens producenter. Kommissionen sände frågeformulär till alla dessa parter och till dem som gav sig tillkänna inom de tidsfrister som fastställts i tillkännagivandet om inledande. Kommissionen gav också, i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 519/94 och artikel 6 i förordning (EG) nr 3285/94, direkt berörda parter möjlighet att lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.
- (8) Vissa exporterande producenter, producenter i gemenskapen, importörer och användare, deras respektive intresseorganisationer samt myndigheter i tredje land lämnade synpunkter skriftligen. Alla berörda parter som begärt att bli hörda inom den fastställda tidsfristen och som visat att de troligen skulle komma att beröras av resultatet av förfarandet och att det fanns särskilda skäl att höra dem, hördes. Parternas muntliga och skriftliga synpunkter övervägdes och togs i beaktande vid fastställandet av de slutgiltiga undersökningsresultaten. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde nödvändiga för sitt slutgiltiga fastställande. Kontrollbesök genomfördes på platsen hos 30 gemenskapsproducenter, 12 exporterande producenter och två importörer.
- (9) Undersökningsresultaten avseende produkterna 1–5, 18 och 19 anges i kommissionens förordning (EG) nr 1694/2002 ⁽¹⁾, genom vilken slutgiltiga skyddsåtgärder infördes för dessa produkter, medan de som avser produkterna 6, 7, 8, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 20 och 21 anges i kommissionens förordning (EG) nr 1695/2002 ⁽²⁾, genom vilken skyddsåtgärdsförfarandet avslutades för dessa produkter, ett system för övervakning av vissa stålprodukter inrättades och återbetalning av vissa tullar fastställdes.
- (10) I september 2002 erhöll kommissionen nya uppgifter angående produkterna 9, 10 och 14, enligt vilka importen 2002 påstods ha varit mycket större än 2001 och gemenskapsproducenterna drabbats av ekonomiska förluster och minskad försäljning under 2002. Kommissionen ansåg det därför vara lämpligt att fortsätta undersökningarna avseende dessa produkter. I samband med detta offentliggjorde kommissionen den 11 december 2002 ett tillkännagivande ⁽³⁾ om att tidsfristen, under de exceptionella omständigheter som beskrivs i detta, för slutförandet av undersökningen om skyddsåtgärder beträffande dessa produkter förlängts från den 27 december 2002 till den 27 februari 2003. Kommissionen sökte och kontrollerade de ytterligare uppgifter som den ansåg vara nödvändiga från gemenskapsproducenter och exportörer till gemenskapen och genomförde ytterligare kontrollbesök på platsen hos 14 gemenskapsproducenter. De undersökningarna har nu slutförts och resultaten avseende produkterna 9, 10 och 14 anges nedan.

⁽¹⁾ EGT L 261, 28.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 261, 28.9.2002, s. 124.

⁽³⁾ EGT C 308, 11.12.2002, s. 37.

UNDERSÖKNINGSRESULTAT

Produkt 9: Bleckprodukter*Berörd produkt*

- (11) Den berörda produkten är vissa valsade platta produkter av järn eller olegerat stål
- i ringar eller rullar, varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag, inte vidare bearbetade efter kallvalsningen, eller
 - som är metallöverdragna eller försedda med överdrag av tenn, kromoxider eller krom och kromoxider, målade, lackerade eller plastöverdragna, eller vissa andra material.
- (12) Den berörda produkten (nedan kallad "bleckprodukter") klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10 och 7212 40 95.
- (13) Bleckprodukter tillverkas genom kallvalsning av plåt av järn eller olegerat stål och målas, lackeras eller överdras med tenn eller andra material, alltefter beskaffenheten. De används i allmänhet vid tillverkning av konservburkar och andra typer av förpackningar.

Ökning av importen

- (14) Kommissionen analyserade importen av den berörda produkten under perioden 1997–2001, både i absoluta tal och i förhållande till produktion för försäljning (nedan kallad "avsaluproduktion") och till gemenskapens totala produktion, inbegripet produktion för företagsintern användning. Kommissionen analyserade också importens utveckling under 2002, både i absoluta tal och relativt sett. Av följande tabell framgår denna utveckling för vart och ett av åren 1997–2001. För 2002 visas den faktiska importen fram till och med juni tillsammans med en uppskattning för hela året.

Produkt 9**Bleckprodukter***Konsumtion*

	1997	1998	1999	2000	2001	2002 uppskattning	2002 jan–jun
Volym (ton)	3 947 987	4 147 807	3 932 959	4 249 024	3 889 003	4 006 821	2 109 939

Importuppgifter

Total import:	1997	1998	1999	2000	2001	2002 (uppskattning)	2002 (jan–jun)
Volym (ton)	338 999	479 313	616 680	536 302	524 836	547 780	299 709
Ökning (%)		41,4	28,7	- 13,0	- 2,1	4,4	
Marknadsandel (%)	8,6	11,6	15,7	12,6	13,5	13,7	14,2
Förhållandet mellan import och total produktion (%)	7,5	10,1	14,4	11,4	12,1	12,4	12,9
Förhållandet mellan import och avsaluproduktion (%)	7,5	10,3	14,5	11,5	12,2	12,6	13,2
Pris per enhet (eura per ton)	n/a	583	539	676	596	550	557

	1998/1997	1999/1998	2000/1999	2001/2000	2002/2001
Volym, glidande medelvärde (ton)	409 156	547 997	576 491	530 569	536 308

- (15) Importen av den berörda produkten ökade mellan 1997 och 1999 med 80 % i absoluta tal men minskade mellan 1999 och 2001 med 15 %. Importen ökade med 4 % under 2002. I förhållande till både total produktion och avsaluproduktion ökade importen från runt 7,5 % 1997 till runt 14,5 % 1999. Importen minskade till runt 11,5 % 2000 men började öka igen 2001. Under 2002 ökade importen i förhållande till både total produktion och avsaluproduktion men den låg kvar under 1999 års nivå.

Slutsats

- (16) Mot bakgrund av importminskningen mellan 1999 och 2001, både i absoluta tal och relativt sett, och trots importökningen 2002 kan det inte fastställas någon plötslig, markant och betydande importökning under senare tid. Kommissionen drar därför slutsatsen att den grundläggande förutsättningen för att anta slutgiltiga skyddsåtgärder inte är uppfylld.

Produkt 10: Kvartoplåt

Berörd produkt

- (17) Den berörda produkten är

vissa platta produkter av järn eller olegerat stål, varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag, inte i ringar eller rullar och inte vidare bearbetade efter varmvalsningen

- andra än med mönster i relief med en bredd av minst 600 mm och med en tjocklek av mer än 10 mm, vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7208 51 30 (TARIC-nummer 7208 51 30 10), ex 7208 51 5050 (TARIC-nummer 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (TARIC-nummer 7208 51 91 10), ex 7208 51 99 (TARIC-nummer 7208 51 99 10) eller med en bredd av minst 2 050 mm och en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm, vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7208 52 91 (TARIC-nummer 7208 52 91 10), eller
- med en bredd av minst 600 mm, andra än inte vidare bearbetade efter varmvalsningen, vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7208 90 10 och 7208 90 90,

vissa platta produkter av järn eller olegerat stål med en bredd av minst 600 mm, pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag, överdragna med annat material än tenn, bly (inbegripet pläterade), zink, kromoxider eller krom och kromoxider, aluminium eller målade, lackerade eller plastöverdragna, andra än överdragna med silver, guld, platina eller emalj, inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) eller inte vidare bearbetade än skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form, pläterade (EKSG), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7210 90 31, och

vissa platta produkter av legerat stål (annat än rostfritt stål) med en bredd av minst 600 mm, andra än av kisellegerat stål för elektriskt ändamål eller snabbstål,

- inte vidare bearbetade efter varmvalsningen, inte i ringar eller rullar, andra än med en tjocklek mindre än 4,75 mm (EKSG), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7225 40 20 och 7225 40 50, och
- andra än inte vidare bearbetade efter varmvalsningen eller kallvalsningen, andra än på annat sätt överdragna med zink, inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) eller inte vidare bearbetade än skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form (EKSG), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7225 99 10.

- (18) Den berörda produkten tillverkas genom valsning av stålplåt på fyra sidor. Den har många användningsområden, inbegripet skeppsbyggnad, väg- och vattenbyggnad och tillverkning av rör.

Ökning av importen

- (19) Kommissionen analyserade importen av den berörda produkten under perioden 1997–2001, både i absoluta tal och i förhållande till avsaluproduktion och till gemenskapens totala produktion, inbegripet produktion för företagsintern användning. Kommissionen analyserade också importens utveckling under 2002, både i absoluta tal och relativt sett. Av följande tabell framgår denna utveckling för vart och ett av åren 1997–2001. För 2002 visas den faktiska importen fram till och med juni tillsammans med en uppskattning för hela året.

Produkt 10**Kvartoplat***Konsumtion*

	1997	1998	1999	2000	2001	2002 uppskattning	2002 jan-jun
Volym (ton)	9 198 227	10 069 103	8 207 564	8 699 946	9 045 288	8 411 598	4 552 723

Importuppgifter

Total import:	1997	1998	1999	2000	2001	2002 uppskattning	2002 uppskattning
Volym (ton)	1 811 787	2 285 468	1 423 355	1 173 890	1 715 357	1 453 445	775 131
Ökning (%)		26,1	- 37,7	- 17,5	46,1	- 15,3	- 17,3
Marknadsandel (%)	19,7	22,7	17,3	13,5	19,0	17,3	17,0
Förhållandet mellan import och total produktion (%)	16,6	20,4	14,7	11,5	17,0	15,3	16,4
Förhållandet mellan import och avsalupro- duktion (%)	19,7	24,3	17,9	13,3	19,7	18,1	19,3
Pris per enhet (euro per ton)	269	330	268	320	323	332	330

	1998/1997	1999/1998	2000/1999	2001/2000	2002/2001
Volym, glidande medelvärde (ton)	2 048 628	1 854 412	1 298 623	1 444 624	1 584 401

- (20) Importen av den berörda produkten ökade i absoluta tal från 1,8 miljoner ton 1997 till 2,3 miljoner ton 1998 men minskade sedan till 1,2 miljoner ton 2000, innan den ökade igen till 1,7 miljoner ton 2001. Även om ökningen var stor mellan 2000 och 2001 måste den ses mot bakgrund av att importen låg kvar under 1997 och 1998 års nivåer. Importen väntas minska till 1,5 miljoner ton 2002.

- (21) Samma utveckling kan i stort sett noteras när det gäller utvecklingen av förhållandet både mellan import och total produktion och mellan import och avsaluproduktion.

Slutsats

- (22) Mot bakgrund av importens utveckling (och framför allt det faktum att de nuvarande importnivåerna fortfarande är lägre än 1997 och 1998 års nivåer) kan det inte fastställas någon plötslig, markant och betydande importökning under senare tid. Kommissionen drar därför slutsatsen att den grundläggande förutsättningen för att anta slutgiltiga skyddsåtgärder inte är uppfylld.

Produkt 14: Armeringsstänger*Berörd produkt*

- (23) Den berörda produkten är stänger av järn eller olegerat stål, smidda, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade, även vridna efter valsningen men inte vidare bearbetade och med mindre försänkningar, kammar eller andra mindre deformationer åstadkomna under valsningsprocessen eller vridna efter valsningen (armeringsjärn). Den berörda produkten klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 7214 20 00 och 7214 99 10.

- (24) Den berörda produkten tillverkas med hjälp av billets (ett halvfabrikat) som sedan varmvalsas tills de uppnått den diameter som krävs. Den används främst till armering inom byggbranschen.

Ökning av importen

- (25) Kommissionen analyserade importen av den berörda produkten under perioden 1997–2001, både i absoluta tal och i förhållande till avsaluproduktion och till gemenskapens totala produktion, inbegripet produktion för företagsintern användning. Kommissionen analyserade också importens utveckling under 2002, både i absoluta tal och relativt sett. Av följande tabell framgår denna utveckling för vart och ett av åren 1997–2001. För 2002 visas den faktiska importen fram till och med juni tillsammans med en uppskattning för hela året.

Produkt 14

Armeringsstänger

Konsumtion

	1997	1998	1999	2000	2001	2002 uppskattning	2002 jan–jun
Volym (ton)	11 343 116	11 879 644	13 101 025	12 866 281	13 227 634	13 680 979	7 134 912

Importuppgifter

Total import:	1997	1998	1999	2000	2001	2002 uppskattning	2002 jan–jun
Volym (ton)	476 486	676 765	1 456 082	1 216 116	1 499 580	1 673 218	816 274
Ökning (%)		42,0	115,2	- 16,5	23,3	11,6	
Marknadsandel (%)	4,2	5,7	11,1	9,5	11,3	12,2	11,4
Förhållandet mellan import och total produktion (%)	4,1	5,8	11,9	10,0	11,9	13,3	12,8
Förhållandet mellan import och avsaluproduktion (%)	4,1	5,8	11,9	10,0	11,9	13,3	12,8
Pris per enhet (euro per ton)	223	224	213	247	249	248	240

	1998/1997	1999/1998	2000/1999	2001/2000	2002/2001
Volym, glidande medelvärde (ton)	576 626	1 066 424	1 336 099	1 357 848	1 586 399

- (26) Importen av den berörda produkten ökade i absoluta tal från 0,5 miljoner ton 1997 till 1,5 miljoner ton 1999 men minskade sedan till 1,2 miljoner ton 2000, innan den ökade igen till 1,5 miljoner ton 2001. Förhållandet mellan import och total produktion och import och avsaluproduktion ökade på samma sätt under denna period. Importen ökade till 1,7 miljoner ton under 2002.

Allvarlig skada

- (27) Kommissionen undersökte huruvida gemenskapsproducenterna lidit allvarlig skada till följd av den ökade importen. För hela perioden 1997–2001 och utvecklingen under 2002 gjordes följande observationer:

— Kapaciteten minskade något, från 18,8 miljoner ton 1997 till 18,2 miljoner ton 2001 och låg kvar på 18,2 miljoner ton 2002.

- Produktionen ökade med 8 % under perioden 1997-2001, till 12,6 miljoner ton, och var i stort sett oförändrad (12,5 miljoner ton) 2002.
- Försäljningen i gemenskapen ökade med 9 % under perioden 1997-2001 och uppgick 2001 till 12,7 miljoner ton. Försäljningen var i stort sett oförändrad (12,8 miljoner ton) 2002.
- Priset per enhet för försäljningen i gemenskapen minskade något under 1997 och 1998 men har sedan dess stigit stadigt, med ett pris av 253 euro/ton under 2002, en allmän ökning på 5 % i förhållande till 1997 års priser. Under 2002 steg priserna ytterligare, med 2 % till 258 euro/ton.
- De genomsnittliga importpriserna underskred inte det genomsnittliga priset i gemenskapen vare sig 2001 (- 3,4 %) eller 2002 (- 0,6 %).
- Nettovinsten på försäljningen i gemenskapen (i %) ökade från 0,5 % till 3,5 % mellan 1997 och 2001, och ökade ytterligare till 4,6 % under 2002.
- Gemenskapsproducenternas marknadsandel minskade mellan 1997 och 2001 från 96 % till 89 % och till 88 % under 2002.

Slutsats

- (28) Trots att gemenskapsproducenterna förlorade marknadsandelar mellan 1997 och 2001 visar de ekonomiska indikatorerna för deras situation totalt sett inte på någon betydande allmän försämring. Lönsamheten och flertalet andra indikatorer pekar tvärtom på en positiv utveckling under den senaste perioden. Under 2002 förlorade gemenskapsproducenterna återigen marknadsandelar men lönsamheten och flertalet andra indikatorer visade på en förbättring, vilket innebär att deras situation totalt sett är positiv.
- (29) Medan det är rimligt att hävda att importen ökat på ett plötsligt, markant och betydande sätt drar kommissionen mot bakgrund av att det totalt sett inte föreligger någon betydande allmän försämring av gemenskapsproducenternas situation och den positiva utvecklingen av flertalet skadeindikatorer under 2001, en utveckling som bekräftats under 2002, slutsatsen att den grundläggande förutsättningen för att anta slutgiltiga skyddsåtgärder inte är uppfylld.

SLUTLIGA ÖVERVÄGANDEN

- (30) Av de orsaker som anges ovan anser kommissionen att förutsättningarna för att införa slutgiltiga skyddsåtgärder inte är uppfyllda för produkterna 9, 10 och 14.
- (31) Skyddsåtgärdsförfarandet bör därför avslutas för dessa produkter. Eventuella tilläggstullar som i enlighet med de provisoriska åtgärderna betalats för dessa produkter bör återbetalas.
- (32) Denna förordning påverkar inte tillämpningen av det system för övervakning i efterhand som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 1695/2002, vilket även avser produkterna 9, 10 och 14.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

Artikel 1

Skyddsåtgärdsförfarandet avseende produkterna 9, 10 och 14, vilka beskrivs närmare i bilagan, skall avslutas.

Artikel 2

Belopp som betalats som tilläggstull i enlighet med de provisoriska skyddsåtgärder som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 560/2002 ⁽¹⁾ avseende produkterna 9, 10 och 14, vilka beskrivs närmare i bilagan, skall återbetalas så snart om möjligt.

Artikel 3

Medlemsstaterna och kommissionen skall bedriva ett nära samarbete i syfte att se till att denna förordning efterlevs.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 85, 28.3.2002, s. 1.

BILAGA

Produktnummer	Produkt	KN-nummer
9	Bleckprodukter	7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95
10	Kvartoplåt	7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50 och 7225 99 10
14	Armeringsstänger	7214 20 00 och 7214 99 10

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 143/2003**av den 27 januari 2003****om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG)

nr 1153/2002⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 18/2003⁽⁶⁾.

- (2) I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EGT L 2, 7.1.2003, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 januari 2003 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	19,90	6,35
1701 11 90 ⁽¹⁾	19,90	12,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	19,90	6,16
1701 12 90 ⁽¹⁾	19,90	11,50
1701 91 00 ⁽²⁾	23,04	14,28
1701 99 10 ⁽²⁾	23,04	9,19
1701 99 90 ⁽²⁾	23,04	9,19
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i bilaga I, punkt II i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i bilaga I, punkt I i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 144/2003**av den 27 januari 2003****om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27,5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 75/2003 ⁽³⁾.

- (2) Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 75/2003 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 75/2003 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 12, 17.1.2003, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 januari 2003 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,80 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	38,56 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,80 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	38,56 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4435
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,35
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,77
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,77
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4435

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpligt exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 145/2003**av den 27 januari 2003****om ändring för nionde gången av förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2083/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 22 januari 2003 beslutade sanktionskommittén att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser, och bilaga I bör därför ändras i enlighet därmed.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 319, 23.11.2002, s. 22.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

Under rubriken "Fysiska personer" skall följande fysiska personer läggas till:

1. Nabil Abdul Sayadi (alias Abu Zeinab).
 2. Patricia Vinck (alias Souraya P. Vinck).
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 21 januari 2003

om tillfälligt upphävande av gemenskapens skyldigheter enligt den sektoriella bilagan om elsäkerhet till avtalet om ömsesidigt erkännande mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater

(2003/57/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 16 i avtalet om ömsesidigt erkännande mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater⁽¹⁾, nedan kallat "avtalet", kan en part tillfälligt upphäva de skyldigheter den har enligt en viss sektoriell bilaga.
- (2) Amerikas förenta stater har underlåtit att fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet, i synnerhet när det gäller de förfaranden som skall följas för erkännande av organ för bedömning av överensstämmelse utsedda av gemenskapen.
- (3) Detta har lett till en situation där de organ för bedömning av överensstämmelse som utsetts eller skall utses av de utseende myndigheterna i medlemsstaterna inte kan bedömas, övervakas och erkännas i enlighet med avtalet.
- (4) Till följd av detta har gemenskapen förlorat marknadstillträde avseende bedömning av överensstämmelse för de av dess produkter som omfattas av den sektoriella bilagan om elsäkerhet.
- (5) Dessutom anses det att Förenta staterna underlåtit att upprätthålla rättsliga och reglerande myndigheter som kan genomföra bestämmelserna i den sektoriella bilagan om elsäkerhet, särskilt när det gäller i vilken grad den amerikanska myndigheten för säkerhet och hälsa på arbetsplatsen (Occupational Safety and Health Administration) förlitar sig på bedömningar på platsen utförda

av de myndigheter i medlemsstaterna som utser organ för bedömning av överensstämmelse inom deras respektive territorier.

- (6) Gemenskapen och Förenta staterna har, i enlighet med artikel 2 tredje meningen i avtalet, samrått flera gånger utan att detta har lett till en tillfredsställande lösning.
- (7) Kommissionen kommer att fortsätta samrådet med Förenta staterna inom ramen för avtalet för att se till att den sektoriella bilagan om elsäkerhet kan genomföras i enlighet med dess bestämmelser.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens skyldigheter enligt den sektoriella bilagan om elsäkerhet till avtalet om ömsesidigt erkännande mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater upphävs härmed tillfälligt i deras helhet.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar skicka den åtföljande noten till Förenta staterna.

Artikel 3

Senast tre år från dagen för översändandet till Förenta staterna av den not som avses i artikel 2 skall kommissionen för rådet framlägga en rapport om hur samrådet med Förenta staterna fortskrider och, i förekommande fall, ett förslag till ett rådsbeslut om upphävande av detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 31, 4.2.1999, s. 1.

Artikel 4

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 21 januari 2003.

På rådets vägnar
N. CHRISTODOULAKIS
Ordförande

BILAGA

Europeiska unionens råd önskar härmed underrätta Förenta staternas delegation vid Europeiska unionen om att Europeiska gemenskapen, i enlighet med artikel 16 i avtalet om ömsesidigt erkännande mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater, har beslutat att tillfälligt upphäva sina skyldigheter i deras helhet enligt den sektoriella bilagan om elsäkerhet till avtalet.

Orsaken till detta tillfälliga upphävande av gemenskapens skyldigheter är att Förenta staterna har underlåtit att fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet, särskilt när det gäller de förfaranden som skall följas för erkännande av organ för bedömning av överensstämmelse utsedda av gemenskapen. Detta har lett till en situation där dylika organ som utsetts eller skall utses av medlemsstaternas utseende myndigheter inte kan bedömas, övervakas och erkännas på det sätt som avses i avtalet.

Som en följd av detta har gemenskapen förlorat marknadstillträde avseende bedömning av överensstämmelse för de produkter som omfattas av den sektoriella bilagan om elsäkerhet.

Dessutom anses det att Förenta staterna underlåtit att upprätthålla rättsliga och reglerande myndigheter som kan genomföra bestämmelserna i den sektoriella bilagan om elsäkerhet, särskilt när det gäller i vilken grad den amerikanska myndigheten för säkerhet och hälsa på arbetsplatsen (Occupational Safety and Health Administration) förlitar sig på bedömningar på platsen utförda av de myndigheter i medlemsstaterna som utser organ för bedömning av överensstämmelse inom deras respektive territorier.

Gemenskapen och Förenta staterna har, i enlighet med artikel 2 tredje meningen i avtalet, samrätt flera gånger utan att detta har lett till en tillfredsställande lösning.

Det tillfälliga upphävandet av gemenskapens skyldigheter enligt vad som anförts gäller från och med den dag då denna not offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Med utmärkt högaktning

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 januari 2003

om ändring av beslut 95/340/EG när det gäller införande av Nederländska Antillerna i en provisorisk förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter

[delgivet med nr K(2003) 323]

(Text av betydelse för EES)

(2003/58/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 96/23/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 23.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 95/340/EG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 2001/743/EG ⁽⁴⁾, upprättas en provisorisk förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter.
- (2) Nederländska Antillerna har begärt godkännande för import av mjölk och mjölkbaserade produkter till gemenskapen.
- (3) De upplysningar och garantier som getts, har utvärderats med positivt resultat mot bakgrund av att all obehandlad mjölk, värmebehandlad mjölk och alla mjölkprodukter som används av godkända företag i Nederländska Antillerna vid framställningen av färdiga mejeriprodukter uteslutande kommer från företag som ligger i tredje länder och som godkänts för import av mjölk och mjölkbaserade produkter till gemenskapen eller medlemsstaterna och att produkterna kommer att åtföljas av ett intyg enligt kommissionens beslut 95/343/EG av den 27 juli 1995 om modeller för hälsointyg för import av värmebehandlad mjölk, mjölkbaserade

produkter och råmjölk, avsedd att mottas av uppsamlings- eller standardiseringscentraler eller behandlings- eller förädlingsanläggningar, med ursprung i tredje land och avsedd för konsumtion ⁽⁵⁾, senast ändrat genom beslut 97/115/EG ⁽⁶⁾.

- (4) Beslut 95/340/EG bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 95/340/EG skall ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 31 januari 2003.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 200, 24.8.1995, s. 38.

⁽⁴⁾ EGT L 278, 23.10.2001, s. 32.

⁽⁵⁾ EGT L 200, 24.8.1995, s. 52.

⁽⁶⁾ EGT L 42, 13.2.1997, s. 16.

BILAGA

Följande text skall införas i bilagan enligt ISO-landskodens alfabetiska placering:

Tredjelandets ISO-kod	Tredje land	Del A (Artikel 1: obehandlad mjölk/mjölksprodukt)	Del B (Artikel 2: första pastörisering)	Del C (Artikel 3: värmebehandling – mer än första pastörisering)
AN	Nederländska Antillerna	0	0	+

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 januari 2003

om ändring av beslut 97/252/EG när det gäller införande av en anläggning i Nederländska Antillerna i provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion

[delgivet med nr K(2003) 324]

(Text av betydelse för EES)

(2003/59/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/4/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 2.1 och 2.4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder som producerar mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion inrättades genom kommissionens beslut 97/252/EG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 2002/527/EG ⁽⁴⁾.
- (2) Nederländska Antillerna har skickat in en förteckning över en anläggning som producerar mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion och för vilken de behöriga myndigheterna kan intyga att den överensstämmer med gemenskapens regler.
- (3) Eftersom inga inspektioner på plats genomförts ännu, skall bestämmelserna om en minskning av antalet fysiska kontroller enligt artikel 2.4 i beslut 95/408/EG inte gälla för införsel från sådana anläggningar.

(4) Beslut 97/252/EG bör därför ändras.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 97/252/EG skall ändras enligt bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 31 januari 2003.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 2, 5.1.2001, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 101, 18.4.1997, s. 46.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 86.

BILAGA

Följande text skall införas i bilagan enligt ISO-landskodens alfabetiska placering:

"País: **Antillas Neerlandesas**/Land: **Nederlandske Antiller**/Land: **Niederländische Antillen**/Χώρα: **Ολλανδικές Αντίλλες**/Country: **Netherlands Antilles**/Pays: **Antilles néerlandaises**/Paese: **Antille olandesi**/Land: **Nederlandse Antillen**/País: **Antilhas Neerlandesas**/Maa: **Alankomaiden Antillit**/Land: **Nederländska Antillerna**

NACUR-BO1	Dutch Antillean Dairy Industry NV	Curaçao"			
-----------	--------------------------------------	----------	--	--	--

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 24 januari 2003****om ändring av beslut 2000/258/EG om att utse ett särskilt institut med ansvar för att fastställa de kriterier som behövs för att standardisera serologiska tester för kontroll av rabiesvaccins effektivitet, när det gäller godkännande av laboratorier i tredje länder***[delgivet med nr K(2003) 325]***(Text av betydelse för EES)**

(2003/60/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2000/258/EG av den 20 mars 2000 om att utse ett särskilt institut med ansvar för att fastställa de kriterier som behövs för att standardisera serologiska tester för kontroll av rabiesvaccins effektivitet ⁽¹⁾, särskilt artikel 4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Afssa Nancy är referenslaboratorium för serologiska tester efter vaccinering mot rabies och ansvarar för jämförande tester av laboratorierna för att godkänna laboratorier som kan åta sig att utföra dessa serologiska tester.
- (2) Afssa Nancy har föreslagit kommissionen att de laboratorier i tredje länder som har klarat kompetenstestet skall godkännas.
- (3) Det är därför nödvändigt att fastställa ett förfarande för meddelande av godkända laboratorier i tredje länder.
- (4) Beslut 2000/258/EG bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga II till beslut 2000/258/EG skall femte strecksatsen ersättas med följande:

”— Samarbeta med de laboratorier som ansvarar för samma analyser i tredje land och överlämna en förteckning till kommissionen över de laboratorier som har genomgått det jämförande testet (kompetenstestet) med godkänt resultat. Förteckningarna kommer att offentliggöras på följande webbplats:

<http://forum.europa.eu.int/Public/irc/sanco/vets/information>”

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 79, 30.3.2000, s. 40.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 januari 2003

om att bemyndiga vissa medlemsstater att föreskriva tillfälliga undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 2000/29/EG när det gäller utsädespotatis med ursprung i vissa provinser i Kanada

[delgivet med nr K(2003) 334]

(Endast de spanska, grekiska, italienska och portugisiska texterna är giltiga)

(2003/61/EG)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 2002/89/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 15.1 i detta,

med beaktande av de önskemål som uttryckts av Italien och Portugal, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 2000/29/EG får knölar av utsädespotatis med ursprung på den amerikanska kontinenten i princip inte föras in i gemenskapen. Genom det direktivet medges dock undantag från den regeln, förutsatt att det är fastställt att det inte finns någon risk för spridning av skadegörare.
- (2) Genom en rad på varandra följande beslut, varav det senaste är kommissionens beslut 1999/751/EG ⁽³⁾, har det sedan 1981 under begränsade perioder och på vissa villkor medgetts undantag från vissa bestämmelser i direktiv 2000/29/EG när det gäller utsädespotatis med ursprung i Kanada. De omständigheter som motiverade dessa undantag har inte förändrats.
- (3) Kanada är nu helt fritt från *potatoe spindle tuber viroid* men är ännu inte helt fritt från *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (*Clavibacter michiganensis*).
- (4) Den information som Kanada lämnat har visat att landet har vidareutvecklat sitt program för att utrota *Clavibacter michiganensis* i provinserna New Brunswick och Prince Edward Island och det finns skäl att förutsätta att utrottningsprogrammet är effektivt i vissa områden i dessa provinser. Därmed kan det fastställas att det inte finns någon risk för spridning av *Clavibacter michiganensis*, förutsatt att vissa tekniska villkor uppfylls.

- (5) Risken att *Clavibacter michiganensis* får fotfäste och sprids är större i fuktiga och kalla områden än den är i torra och varma områden. Därför bör tillståndet att föreskriva undantag från vissa bestämmelser i direktiv 2000/29/EG inte gälla medlemsstater som är särskilt utsatta för sådana risker. Tillståndet bör alltså endast gälla Grekland, Italien, Portugal och Spanien.
- (6) Tillståndet att föreskriva undantag bör gälla nästa tre säsonger för utsädespotatis, utan att det påverkar rådets direktiv 2002/56/EG ⁽⁴⁾ eller rådets direktiv 2002/53/EG ⁽⁵⁾.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Grekland, Italien, Portugal och Spanien får härmed tillstånd att föreskriva undantag från:
 - a) Artikel 4.1 i direktiv 2000/29/EG, när det gäller det förbud som avses i bilaga III, del A, punkt 10, till det direktivet.
 - b) Artikel 5.1 och tredje strecksatsen i artikel 13.1 a, när det gäller de särskilda krav som avses i punkterna 25.2 och 25.3 i bilaga IV, avsnitt I del A, till direktiv 2000/29/EG.
2. Det tillstånd att föreskriva undantag som avses i punkt 1 skall endast gälla
 - a) utsädespotatis av sorterna "Atlantic", "Donna", "Kennebec", "Russet Burbank", "Sebago" och "Shepody", med ursprung i provinserna New Brunswick och Prince Edward Island i Kanada ("utsädespotatis"),
 - b) utsädespotatis som uppfyller villkoren enligt artiklarna 2–13 förutom de villkor som föreskrivs i bilagorna I, II och IV till direktiv 2000/29/EG,
 - c) för potatissäsongerna den 1 februari 2003–31 mars 2003, den 1 december 2003–31 mars 2004 och den 1 december 2004–31 mars 2005.

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 355, 30.12.2002, s. 45.

⁽³⁾ EGT L 299, 20.11.1999, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 60.

⁽⁵⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 1.

Artikel 2

1. I provinserna Prince Edward Island eller New Brunswick skall utsädespotatisen ha odlats på åkrar som ligger i ett område som, oavsett om åkrarna brukas av odlare etablerade inom eller utanför området, uppfyller villkoren enligt punkterna 2–8.

2. Området skall av Canadian Food Inspection Agency ha officiellt förklarats fritt från både *potatoe spindle tuber viroid* och *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (*Clavibacter michiganensis*).

3. Området skall antingen

a) utgöras av åkrar som ägs eller arrenderas av minst tre olika potatisodlare, eller

b) täcka en yta av minst fyra kvadratkilometer som är helt omgärdad av vatten eller av åkrar på vilka de skadegörare som avses i punkt 2 inte har påträffats under de tre senaste åren.

4. All potatis som odlas inom området skall vara den första direkta avkastningen av utsädespotatis av sorten "Pre-elite", "Elite I", "Elite II", "Elite III" eller "Elite IV" vilka odlats av företag som är behöriga att odla utsädespotatis av sorterna "Pre-elite" eller "Elite I" och som antingen är offentliga företag eller offentligt utsedda och kontrollerade i detta syfte.

5. Den areal som avsatts för odling av potatis som inte slutgiltigt är certifierad som utsädespotatis får inte överskrida en femtedel av den sammanlagda areal som avsatts för certifiering.

6. Systematiska och representativa årliga kontroller skall ha utförts av lämpliga officiella kanadensiska myndigheter under minst de senaste fem åren, enligt de tillämpliga villkor för upptäckt av skadegörare som avses i artikel 2, på alla potatisåkrar som ligger inom området och på potatis som skördats där, skall ha omfattat tillämpligt laboratorietest, och får inte ha givit något positivt resultat eller medfört upptäckt av någon omständighet som skulle kunna tala mot att området erkänns som fritt från sjukdomar.

7. Rättsliga, administrativa eller andra tillvägagångssätt skall ha använts för att säkerställa

a) att ingen potatis från andra områden i Kanada än de som förklarats fria från sjukdomar, eller från länder där skadegörare enligt punkt 2 förekommer, kan införas i området,

b) att varken potatis med ursprung i området eller behållare, förpackningsmaterial, fordon och hanterings-, kvalitetsklassificerings- och prepareringsutrustning som används kan komma i beröring med potatis med ursprung i eller sådan materiel eller med utrustning enligt ovan som används i andra områden än de som förklarats fria från sjukdomar.

8. Före utsädespotatisens införsel till gemenskapen skall Canadian Food Inspection Agency ha försett kommissionen med en fullständig förteckning över de områden som förklarats fria från sjukdomar, bestyrkt av en teknisk rapport, som uppdateras varje år, om det fytosanitära tillståndet hos den utsädespotatis som odlats under det föregående året.

Artikel 3

Utsädespotatis skall av lämpliga kanadensiska myndigheter officiellt certifieras som utsädespotatis om den minst uppfyller villkoren för kategorin "Foundation".

Artikel 4

1. För varje parti som är avsett för export till gemenskapen skall det göras officiella stickprov omfattande minst 200 knölar av utsädespotatis per parti på högst 25 ton.

2. Ett parti skall uteslutande bestå av knölar av utsädespotatis av en enda sort och klass som har odlats på ett enda företag och med samma referensnummer.

3. Proverna skall undersökas av officiella laboratorier med avseende på eventuell förekomst av *Clavibacter michiganensis*. Undersökningarna skall omfatta hela provet och utföras enligt den metod för att upptäcka och diagnostisera den bakterie som orsakar ljus ringröta i partier med knölar av utsädespotatis, vilken fastställs i rådets direktiv 93/85/EEG⁽¹⁾.

Artikel 5

Utsädespotatis avsedd för export till gemenskapen skall ha omfattats av rättsliga, administrativa eller andra arrangemang som garanterar

a) att Canadian Food Inspection Agency har utfört direkt övervakning och kontroll av

i) provtagningsprocessen, dvs. insamling, märkning och försegling

ii) etiketteringssystemet, för att med hjälp av lämpliga ansvarsmetoder se till att det för varje parti utsädespotatis inom varje sändning som transporteras till gemenskapen används en numrerad etikett som, skild från certifieringsetiketten, sys fast på säckarna

iii) den bestämda färgkod som motsvarar en bestämd importör i den importerande medlemsstaten

b) att två förseglade säckar från varje parti utsädespotatis som transporterats till gemenskapen tas undan när fartyget lastas och att de lagras under Canadian Food Inspection Agencys övervakning och kontroll åtminstone till dess att resultaten från de undersökningar som anges i artikel 10 har slutförts.

c) att partierna hålls åtskilda vid all verksamhet inbegripet transport, åtminstone tills de har levererats till de importörers anläggningar som avses i artikel 7.

⁽¹⁾ EGT L 259, 18.10.1993, s. 1.

Artikel 6

1. Det sundhetsintyg som krävs skall utfärdas separat för varje sändning och endast om den berörda vetenskapliga personalen har fastställt att de undersökningar som avses i artikel 4 inte lett till misstankar om eller upptäckt av förekomst av *Clavibacter michiganensis* i sändningen samt att särskilt IF-testet visat sig vara negativt.

2. Sundhetsintyget skall under "Ytterligare uppgifter" innehålla följande information:

- a) Bekräftelse av att villkoren i artiklarna 2, 3, och 4 är uppfyllda.
- b) Namnet på det eller de företag där partierna utsädespotatis har producerats.
- c) Certifieringsnumret för varje enskilt parti utsädespotatis.
- d) Namnet på det område som avses i artikel 2.
- e) Namnet på det företag som avses i artikel 2.4.
- f) Antalet säckar.

3. Under "Särskiljande märken" i sundhetsintyget, skall den färgkod som motsvarar en viss importör i den importerande medlemsstaten anges, liksom närmare uppgifter om den numrerade etikett som används för varje parti utsädespotatis inom varje sändning.

4. De dokument som bifogas nämnda sundhetsintyg som en integrerad del av intyget skall exakt överensstämma med intyget både vad gäller beskrivning och varukvantitet.

Artikel 7

1. Importören skall i tillräckligt god tid före införsel till gemenskapen förhandsanmäla varje sådan införsel av en sändning till de ansvariga offentliga organ i de berörda medlemsstaterna, vilka avses i artikel 2.1 g i direktiv 2000/29/EG, och lämna uppgifter om följande:

- a) Sort utsädespotatis.
- b) Kvantitet.
- c) Angivet importdatum.
- d) Namn och adresser till utsädespotatisimportörernas anläggningar, och till dem som finns förtecknade i enlighet med bestämmelserna i artikel 1 i kommissionens direktiv 93/50/EEG⁽¹⁾.

De berörda medlemsstaterna skall utan dröjsmål vidarebefordra dessa uppgifter samt alla eventuella ändringar av dessa till kommissionen.

2. Vid införseltillfället skall importören bekräfta uppgifterna i förhandsanmälan enligt punkt 1 för de ansvariga offentliga organen i den berörda medlemsstaten.

Artikel 8

Utsädespotatisen får införas i gemenskapen endast via följande hamnar:

- a) Aveiro,

- b) Lissabon,
- c) Porto,
- d) Genua,
- e) La Spezia,
- f) Livorno,
- g) Neapel,
- h) Ravenna,
- i) Salerno,
- j) Savona.

Artikel 9

De kontroller som krävs enligt artikel 13.8 tredje stycket i direktiv 2000/29/EG skall utföras av ansvariga officiella organ.

Utan att det påverkar den övervakning som avses i artikel 21.3 andra strecksatsen skall kommissionen besluta om i vilken utsträckning de kontroller som avses i artikel 21.3 andra strecksatsen i det direktivet skall integreras i kontrollprogrammet i enlighet med artikel 21.5 femte stycket i det direktivet.

De offentliga organen och, om så krävs, de experter som avses i artikel 21.3 i direktiv 2000/29/EG skall kontrollera importörernas anläggningar för att bekräfta uppgifterna om den mängd utsädespotatis som importeras från Kanada, om färgkodningen, de numrerade etiketterna och om de bestämmelseorter för odling på anläggningar som finns förtecknade i artikel 1 i direktiv 93/50/EEG.

Artikel 10

1. De ansvariga offentliga organen i de importerande medlemsstaterna skall ta stickprov på minst 200 knölar per parti på högst 25 ton från varje parti utsädespotatis som inte är i bulk och som är avsett för import i enlighet med detta beslut, för att kunna genomföra en officiell undersökning i fråga om *Clavibacter michiganensis* enligt den metod för att upptäcka och diagnostisera *Clavibacter michiganensis* som fastställs i rådets direktiv 93/85/EEG.

2. Partierna utsädespotatis skall hållas åtskilda under officiell kontroll och får inte saluföras eller användas innan det har fastställts att förekomst av *Clavibacter michiganensis* inte misstänks eller upptäckts vid de undersökningar som avses i punkt 1. De importerade partierna får totalt inte överskrida den mängd som är lämplig för ovannämnda undersökningar, med hänsyn tagen till de tillgängliga medlen för detta ändamål.

3. De stickprov som avses i punkt 1 skall hållas tillgängliga för en ytterligare undersökning utförd av andra medlemsstater. De ansvariga offentliga organen i den importerande medlemsstaten skall underrätta kommissionen senast den 15 april 2003, den 15 april 2004 respektive den 15 april 2005, så att denna undersökning samt registrering av den kan arrangeras.

⁽¹⁾ EGT L 205, 17.8.1993, s. 22.

Artikel 11

Utsädespotatisen skall endast odlas på sådana anläggningar i den importerande medlemsstaten vars namn och adresser kan spåras. Denna restriktion skall inte gälla slutliga användare som odlar den importerade utsädespotatisen eller användare som endast kommer att sälja på den lokala marknaden.

När det gäller dessa anläggningar skall potatis som odlats från sådan utsädespotatis förpackas och märkas i enlighet med detta och skall vara försedda med numret på anläggningarna, vilka förtecknas i enlighet med direktiv 93/50/EEG, samt märkta med den använda utsädespotatisens kanadensiska ursprung. Sådan potatis får flyttas inom medlemsstaterna endast efter godkännande från de ansvariga offentliga organen, med beaktande av resultatet av den undersökning som avses i artikel 12.

Artikel 12

Under den växtperiod som följer på införseln skall en lämplig andel plantor, vid lämpliga tillfällen, undersökas av ansvariga offentliga organ på de anläggningar som förtecknats enligt bestämmelserna i direktiv 93/50/EEG eller på de anläggningar som avses artikel 11.

Artikel 13

Potatis odlad från utsädespotatis som förts in i enlighet med detta beslut

- a) skall inte certifieras som utsädespotatis, och
- b) skall endast användas för konsumtion.

Artikel 14

De importerande medlemsstaterna skall genom den förhandssamvärdnaden som avses i artikel 7 underrätta medlemsstaterna och kommissionen om varje eventuellt utnyttjande av det tillstånd att bevilja undantag som föreskrivs i detta beslut.

Importmedlemsstaterna skall före den 1 juni 2003, den 1 juni 2004 och den 1 juni 2005 förse kommissionen och de övriga medlemsstaterna med uppgifter om de mängder (partier av utsädespotatis/sändningar) som importerats enligt detta beslut samt med en detaljerad teknisk rapport om den officiella undersökning som avses i artikel 10.

I de fall medlemsstaterna har utfört officiella undersökningar av stickproverna i enlighet med artikel 10, skall de detaljerade tekniska rapporterna över sådana undersökningar läggas fram för de övriga medlemsstaterna och kommissionen före den 1 juni 2003, 1 juni 2004 och den 1 juni 2005.

Kopior av samtliga sundhetscertifikat skall tillställas kommissionen.

Artikel 15

Tillståndet att föreskriva undantag enligt artikel 1 skall återkallas före den 31 mars 2005 om

- a) bestämmelserna i artikel 2–13
 - i) visar sig vara otillräckliga för att förhindra att *Clavibacter michiganensis* förs in i gemenskapen, eller
 - ii) inte har iakttagits;
- b) det finns omständigheter som talar mot att principen "sjukdomsfri" tillämpas på rätt sätt i Kanada.

Artikel 16

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Italien och Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 27 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

I enlighet med artikel 2.38 i Nicefördraget, som ändrar artikel 254 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, skall orden *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* från och med Nicefördragets ikraftträdande den 1 februari 2003 ersättas med orden *Europeiska unionens officiella tidning*.